

Ji³ 'e³ Ca²³jmée³ San Judas

'E³ la²³ ca²³jmée³ Judas ji³ 'e³ ri²³jóo² te¹²³ dsa³ 'i³ ca²³náan²³ Dios

¹ Jné² Judas ri³løn³¹na¹ mozo quien³² Jesucristo. Ri³løn³¹na¹ la²³ ca³jáan²na²³ quia¹n²³²na¹ Jacobo. Ca²³náan²³ 'nee¹²³ Dios. Bi²³ 'néen² 'nee¹²³ Dios Jmii³. 'E³ quie¹²³ mi³quin³ 'nee¹²³ Jesucristo. Jné² ri²juøøn³¹na¹ 'nee¹²³: ² Cu²li³cuu¹²³ dsí² Dios quia¹² 'nee¹²³. Cu²gua³ ca²³tóo²³ 'óo²ra¹³. Cu²li³náan²³ci²na¹³ uu¹n²na¹³ ca³ti³² quia¹² Dios.

Je² 'en³² dsa³ 'i³ 'e²³ u²³si²³júu²

(2 Pedro 2:1-17)

³ Jné² ri²juøøn³¹na¹ 'nee¹²³, 'i³ bi²³ 'náan²³na²³: Ca²³la²³náan²³ 'e³ ri²jmeen²³² ji³ 'e³ ri²joo³¹ra¹³. Qui² 'náan²³ 'e³ ri²lun²³² 'e³ jmii¹³¹ ló² 'e³ laan³² jne² Jesucristo ca³ti³² 'u². 'E³ quie¹²³ mi³la³'ne¹² 'e³ ri²jmeen²³² ji³ la³. Qui² 'ne¹² ri²juøøn³¹na¹ 'nee¹²³ 'e³ ri²jmée²ra¹³ coo³ mi²'áa² 'a²³ ri³cuø³ra¹³ júu² 'e³ ri²³li¹²³ dsa³ 'i³ 'née²³ ri²³mi²³gua¹²³ júu² 'e³ si³táan³na². Qui² ca³dxa³ hua² ca²³ñín² Dios júu² 'e³ si³táan³na². Ca²³ñín² quie¹² dsa³ 'i³ ri³ñín² quien³². ⁴ Qui² xen³ dsa³ 'i³ mi³taa¹n³ miin²³ jee²³² quiee³²ra² je² 'a²³jia¹³ xi²dsín³na². 'A²³jia¹³ 'aa³ u²³go³ u²³iuu²³ quia¹² Dios dsa³ 'i³. Soo¹³²te¹²³ júu² 'e³ bi²³ 'uøñ² jme¹²³ jne² Dios quien³²na². 'E³ quie¹²³ guø¹n³²te¹²³ júu² jo³. Jua¹³te¹²³ 'e³ bi²³ 'uøñ² Dios. 'E³ jo³ hua² xa³ ca³dsaan³² 'e³ ri²jmee²ra² 'e³ 'a²³jia¹³ dxú²³ 'e³ la²³ ñii²³ jmi² nú²ra², jua¹³te¹²³. Jmoo³²te¹²³ 'e³ 'a²³jia¹³ cuiin²³te¹²³ Jesucristo 'i³ jøn³ 'ñée² hua² ri³løn³¹ Juui³ra². 'E³ quie¹²³ mi³xa³ jmii² too²³ ji³ júu²

quiee¹³² Dios 'en³² dsa³ 'í³ 'e³ jua¹³ ri³lø³¹ 'i¹²³ 'e³ ri²³née²³
ta² quiee^{132te}¹²³.

5 Dsoo²³ 'óo^{2ra}¹³. 'E³ quie¹²³ 'náan²³ ri²jmeen²³²
'e³ li²³liin³²ci²na¹³ 'e³ jmii¹³¹ ló² ca²³jmée³ Dios Juii^{3ra}².
Ca²³láan² la²³jín³ dsa³ Israel 'i³ ri³løn³¹ mozos 'i³ 'a²³'e³
xa³ jñiin²³ 'uó²³ Egipto. 'E³ quie¹²³ ciin³ ci² ca²³mi²³gua¹²³
la²³jín³ dsa³ 'í³ 'i³ 'a²³jia¹³ si³táan³. 6 'E³ quie¹²³ la¹³ te¹²³
ángeles co¹³. Xen³ 'i³ ca²³tú² ta² 'e³ røøn³ ri²³jmóo².
Ca²³tú^{2te}¹²³ je² nee'n^{232te}¹ xe'n². 'E³ quie¹²³ Dios
ca²³ñuu'n³ ángeles 'í³. Ri³ñu'n^{2te}¹²³ ñí² cadenas 'e³ tii'n³¹
ca³cuaa³. Je² li³oó³ nee'n^{232te}¹ la²³huøø'n³¹ 'e³ ri²³tí²³
'e³ ri²³née²³ ta² quiee^{132te}¹²³ mi³ri³ti³ jmíi² 'e³ ri²³dxá²³ ta²
Dios. 7 'E³ quie¹²³ la¹³ te¹²³ dsa³ juii³ Sodoma quia¹² te¹²³
dsa³ juii³ Gomorra quia¹² te¹²³ dsa³ 'i³ nee'n²³² la²³caan³
mi³lén². Ca²³jmóo² ñi³ dxa³. Ca²³jmée³ 'e³ ñe¹² la²³coo³
dsáan²³. 'E³ quie¹²³ ca²³jmée³ Dios jñiin²³ dsa³ 'í³. Ca²³ló²³
ji³ juii³ je² nee'n^{232te}¹. La¹³ hua² ca²³jmée³ lii²³ Dios 'e³
si³guín²³ dxi³ji³ je² ri³jøn³¹ ji³ ca³cuaa³ dsa³ 'i³ jmoo³² 'e³
la²³ ca²³jmóo² dsa³ 'í³.

8 'E³ quie¹²³ la¹³ jmoo³² te¹²³ dsa³ 'i³ xen³ ri³ni²³. 'Ée²
'e³ ri³guíin^{3te}¹²³, juø'n³ quie¹²³ ri³ñín^{2te}¹²³. Mi³lu¹² jmi²
ñu^{2te}¹. 'A²³jia¹³ mi³quíin²³ júu² 'e³ dxi³ 'i¹²³ Juii^{3ra}².
Bi²³ 'ñe¹² lun^{32te}¹²³ 'i³ gáan³. 9 'E³ quie¹²³ cu³xi³ 'ñée²
Mi³yee³² 'i³ ri³løn³¹ ángel 'i³ gáan³ ci² je² dsøn³ 'a²³jia¹³
ca²³la²³bii²³ dsí² 'e³ ri²³lú²³ la¹³. Ca²³sín²³ júu² quia¹²
mi²³si²³qui¹². Ca²³sín^{23te}¹²³ júu² 'e³ 'ii² ri²³tøø³ 'líi³
Moisés. 'E³ quie¹²³ 'a²³jia¹³ ca²³la²³bii²³ dsí² Mi³yee³² 'e³
ri²³lán² 'ñe¹² mi²³si²³qui¹² ma²ca¹cuó³ dsoo² quiee¹³². Te³
ca²³jua¹³ Mi³yee³²: “Cu²jín¹ 'nø³ Juiin²³”. 10 'E³ quie¹²³ bi²³
'ñe¹² lu²³ dsa³ 'i³ mi³ón²³na²³ ca³dxa³ 'e^{23te}¹²³ la²³ji³ júu²
'e³ 'a²³jia¹³ ri²³si²³dsaan^{32te}¹²³. 'E³ quie¹²³ xa³ 'e³ xe'n² jmíi²
si³dsaan^{32te}¹²³ 'e³ ri²³jmóo^{2te}¹²³ 'e³ te³ la²³ lón²³ quie^{12te}¹²³.

Xen³ la²³ xen³ u²³núu² 'i³ 'a²³jia¹³ jmoo³² 'i¹²³. La²³ji³ 'e³ jo³
hua² cuø²³ jui³¹ quie^{12te}'²³ 'e³ si³gua^{123te}'²³.

11 Bi²³ juu³² dsa³ 'í³. Qui² ta'n^{2te}'²³ jui³¹ je² ca²³ñi³
Caín mi³jo³. Mi³cuøⁿ²³ miin²³ 'e³ ri²³cø^{2te}'²³ jui³¹ je²
ca²³caa'n³² Balaam mi²jaa²³² 'e³ jua¹³ bi²³ 'iin²³ dsi^{2te}'²³
cuu². Si³roo¹²³ ñin³² Dios 'e³ la²³ ca²³jmée³ Coré mi²jaa²³².
'E³ jo³ ri²³gua^{123te}'²³ 'e³ la²³ guo¹² 'ñée². 12 Bi²³ u²³i¹²³ 'e³
nee'n^{232te}'¹ quia^{12te}'²³ 'nee¹²³ je² cø¹³ra¹³ ca³ti³² 'e³ juo¹³ra¹³
'nán²³na¹³ uu'n²na¹³. Qui² te³ jmoo³². 'A²³jia¹³ jmi¹²
'aa^{3te}'²³ u²³go³ u²³i^{1uu}²³ 'e³ la²³ ee^{132te}'²³ quia^{12te}'²³ 'nee¹²³.
Xen³ la²³ xen³ jui² dsi¹³ joo³ 'i³ mi³quin³ 'ni¹n³¹ miin²³.
Xen³ la²³ xen³ jni¹² 'e³ te³ si³dxí³, 'e³ 'a²³jia¹³ jmee²³ jmi¹².
Xen³ la²³ xen³ 'mo³ 'e³ 'a²³jia¹³ ri³i¹³¹ mi¹³¹, juø'n³ quie¹²³
mi³tí³ jii³ quiee¹³². Xen³ la²³ xen³ 'mo³ 'e³ mi³guoo¹³²
ca³quiee². 'A²³la³ 'ni¹n³¹ 'e³ mi³la³qui^{1uu}³. 'E³ quie¹²³
sø'n^{2te}'²³ xoo¹³¹ quia¹² jmó². 13 Te³ xen³ la²³ xen³ jmi²³ñii¹³¹
'e³ bi²³ xaan³² 'ñée². La²³ji³ ta² quiee^{132te}'²³ 'e³ bi²³ u²³i¹²³
xen³ la²³ xen³ jo³ 'e³ ri³i¹³ ñi¹² jmi²³ñii¹³¹. Xen³te¹²³ la²³
xen³ li²³áan² 'i³ 'a²³jia¹³ ri³lø³¹ 'i¹²³ 'e³ jmii¹³¹ ñi³. 'E³ quie¹²³
ri³lø³¹ 'i¹²³ 'e³ ri²³gua³quie^{123te}'²³ ca³cuaa³ je² li³oo³.

14 'I³ 'í³ hua² ca²³én² Enoc 'i³ ri³løn³¹ dxoo²³² Adán
je² si³tí²³ guíáa²³ taa¹² 'i³ ja³laan²³. La²³la³ cu³lø³¹
ca²³lú³ ma²ca¹lú³ mi²jaa²³² 'e³ la²³ ca²³cuø³ Dios quie¹²:
“Ca²³møn²na²³ Jui³ra² 'e³ la²³ ja³íin²³ quia¹² juíin²³
ma²³'nee³ ángeles 'i³ ri³jín² quien³². 15 Ja³íin²³ 'e³
jua¹³ ri²³jmée²³ 'i¹²³ 'e³ jmii¹³¹ cu³lø³¹ dsoo² quiee¹³² dsa³.
Ri²³dxá²³ ta² quiee¹³² la²³jín³ 'i³ 'a²³jia¹³ 'aa³ u²³go³ u²³i^{1uu}²³
quia¹². Ri²³née²³ la²³ji³ ta² 'e³ ca²³jmóo² 'e³ 'a²³jia¹³ dxú²³.
Ri²³dxá²³ ta² 'e³ bi²³ maa'n³² lii'n³² 'ñée² te¹²³ dsa³ 'i³
'a²³jia¹³ 'aa³ u²³go³ u²³i^{1uu}²³, 'i³ bi²³ xa³ dsoo² quiee¹³².”
La¹³ cu³lø³¹ ca²³jua¹³ Enoc. 16 Bi²³ lu²³ bi²³ 'løø¹²³ dsa³ 'i³
'e³ jua¹³te¹²³ 'a²³jia¹³ dxú²³ dsi^{2te}'²³ 'e³ la²³ si³lí³. Dsi³² ci²

dxú²³ 'e³ 'néé²³ ri²³ji¹²³ miin²³. Jmoo³² 'e³ la²³ ló² ñii²³ jmi² ñu²te¹. Bi²³ 'uaa¹³ yoo¹²³ tø³². Jmoo³² 'e³ bi²³ mi³joo¹²³ quia¹² la²³ji³ 'e³ jmoo³² dsa³ 'e³ jua¹³ 'néé²³ 'e³ li²³xa³ 'e³ ri²³ió²³te¹²³.

'E³ la²³ si¹²³ te¹²³ jó²ra² 'e³ xa³ 'e³ juø¹² ri²³ji¹²³te¹²³

17 'E³ quie¹²³ ri²juø³¹na¹ 'nee¹²³ 'i³ bi²³ 'náan²³na²³: 'Ne¹² li²³liin³²na¹³ 'e³ jmii¹³¹ ca²³jua¹³ te¹²³ dsa³ xiin²³ quien³² Juu¹³ra² Jesucristo. 18 Qui² ca²³si¹²³te¹²³ 'nee¹²³. Ca²³jua¹³te¹²³: “Jmii² je² dsøn³ li²³xen³ dsa³ 'i³ ri²³jáa² ri²³ñii². Ri²³jmó² la²³ji³ 'e³ 'a²³jia¹³ dxú²³ 'e³ la²³ ñii²³ jmi² ñu²te¹.” 19 'I³ 'i³ hua² 'i³ jmoo³² 'e³ si³juín³ dsa³ quien³² Dios. Mi³quín²³te¹²³ la²³ji³ 'e³ guaa² mi³¹güüi³. 'A²³jia¹³ quien³te¹²³ Espíritu Gáan³.

20 'E³ quie¹²³ ri²juø³¹na¹ 'nee¹²³ 'i³ bi²³ 'náan²³na²³: Ri²jmée²ra¹³ 'e³ 'uee¹n³ ci² 'ó²ra¹³ 'e³ si³táan³na¹³ júu² quiee¹³² Dios 'e³ bi²³ ri³jí². 'Ne¹² ri²lú²ci²ra¹³ quia¹n²na¹³ Dios 'e³ la²³ cuø² jui³¹ Espíritu Gáan³. 21 Ri²mi³quin²³na¹³ miin²³na¹³ 'e³ la²³ li²³néen² quie¹²³ 'nee¹²³ Dios. Ri²jó²quie²³ra¹³ 'e³ ri²³jmée²³ Juu¹³ra² Jesucristo 'e³ ri³ji¹²³ra² ca³cuaa³ 'e³ jua¹³ bi²³ cuu¹²³ dsí² quia¹² jne².

22 Ri²jmee¹n²³na¹³ dsí² dsa³ 'i³ tú²³ dsí² 'e³ si³táan³. 23 'E³ quie¹²³ ri²láan¹na¹³ dsa³ 'i³ xen³ la²³ xen³ dsa³ 'i³ ta¹n² je² si³coo³. 'E³ quie¹²³ xen³ ci² dsa³ 'i³ 'ne¹² li²³cuu¹²³ 'ó²ra¹³ quia¹n²na¹³ cø¹³. 'E³ quie¹²³ 'ne¹² li²³aan³na¹³ la²³ji³ 'e³ jmoo³² 'e³ la²³ ñii²³ jmi² ñu²te¹ 'e³ la²³ 'aa²³ dsa³ 'mii¹³ 'e³ bi²³ 'lue¹².

'E³ la²³ mi³gáan³ Dios je² dsøn³

24-25 Jøn³ Dios hua² 'i³ si³li¹²³ juø¹² 'aan³² 'nee¹²³ 'e³ la²³ 'a²³jia¹³ ri²³lón²³na¹³. Si³lí³ juø¹² jmee²³ 'e³ 'a²³'e³ xa³ 'e³ ló² quién²na¹³, 'e³ bi²³ ma²³'nee³jin³ 'ó²ra¹³ mi³ri³noo³ra¹³ xi²ñi² 'ñée² 'i³ bi²³ gáan³. Cu²mi³gáan³ dsa³ 'ñée² Dios

'i³ jøⁿ hua² xen³, 'i³ bi²³ dsoo²³ dsí² la²³ji³, 'i³ ca²³láan²
 jne². Cu²li³lii²³ 'e³ bi²³ gáan³. Cu²li³lii²³ 'e³ røøn³ ri³ca'n²³
 mi³¹güii³. Cu²li³lii²³ 'e³ bi²³ 'uee'n³ 'ñée². La'³ cu³lø³¹
 mi²xē'n³¹. 'E³ quie'²³ ló² quie'²³ la'³ ri³ni²³. Cu²lí³ quie'²³
 la'³ ca³cuaa³. Ni³ mi³lí².

Júu² 'm̄in³² 'e³ ca²³ŋin² Dios

New Testament in Chinantec, Lalana (MX:cnl:Chinantec, Lalana)
copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Lalana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Lalana [cnl], Mexico

Copyright Information

© 2012, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Lalana

© 2012, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 28 May 2022

7ef44380-4172-51a9-b59e-e3d6ac93fc40